



Nro. 24.

A' FELS. CSÁSZÁRNAK ÉS A, KIRALYNAK
KEGYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indált Bétsből, Pénteken September 20-ik napján
1805-ik esztendőben.

B é c s.

Felséges Urunk ö Cs. és Cs. Kir. F.ge, tegnap reggeli 4 oratájban, Status-Minister Gróf *Cobenzl* úr ö Excellentiájától kísértetvén, fegyveres seregeihez útnak indult.

Minekutánna Bétsből és Béts környékeiről a' Regularis Regementek a' szélek felé elútaztak, most már Horváth katonaság teszi itten a' kapukon való és egyéb katonai szolgálatokat.

* *

A' *Ménus* mellől September 12-kén. *Monachiumból* írják, hogy Cs. K. Generalis Hertzeg *Schwartzenberg*, e. h. 6-kán oda meg érkezett légyen.

A a

Göttingából S. pt. 8 kán. Fr. Marschall *Bernadotte*, tegnap estvéli 8 orakor ide érkezett. Azon seregek megmutatására jött ide, a' mely néhány napoknak előtte *Göttinga* környékén szállott meg, és a' melyből egy Regimentet a' város is befogadni kénytelenített. Megérkezésekor, a' Professzoroknak számos Deputációja ment audienciára, ő Exc. jához. Most ugyan még a' Professzorok házáinál is tisztszállók vannak: hanem bizonyosokká tette őket *Bernadotte*, hogy a' katonáknak ezen hozzájuk való bélszállása, csak rövid ideig tartó fogna lenni, és csak ott való általutazások miatt történt: hanem egyéb eránt a' tanuló ifjúság mostan is és ezután is éppen oly tsendességgel és bátorsággal folytathatja tanulását, mint eddig.

A' *Balticum* tengeren evező Orosz hajós sereget, a' melly számos szállító hajókból áll, és a' mellynél hat nagyobb szerű Lineahajók is találtnak, Aug. 29-kén a' Meklembürgi partok mellett a' Warnemündei kikötőhelytől nem messze látták.

Az egygyik Orosz sereg, a' melly 50 ezer emberekből áll, és Generalis *Kutusow* által vezéreltetik, minden órán a' Morwa országi vidékekre fog érkezni. Egy második Orosz sereg' vezére, a' melly hasonlóképpen az eleibe szabott tziel felé folytatja útját, az a' Generalis *Michelson*, a' ki vitéz tettei által a' Tö. ökökkel való két utóbbi háborukban, nevezetesen pedig a' *Pu-gatschew* meggyőzése által szerzett nagy hirt nevet magának. A' *Kutusow* alatt lévő seregek öt szakaszainál, mint General-Lieutenántok vannak, *Hertzeg Pongration* a' *Maria Theresia* Ka-

tona Rendjének Komendátori Kerresztelle, *Essen*, *Rosen*, Báró *Maltitz*, *Schepelow* és *Derkow*.

Petérsburgból Aug. 21-kén. Itt olyan siettséggel és hathatósággal teszik a' hadi készületeket, a' milyennek még alig láttuk példáját nállunk. Holnap útnak indulván a' még itt lévő 3 Gran. Regementek is, azután a' Testörző Regementeknél egyéb fegyveresek nem lesznek itt: de ezek is néhány napok alatt útnak indulnak. Császár ö F. ge is a' táborhoz veszi útját 8 napok alatt.

Konstantzinápolyhoz 12 Orosz szállító hajók kötöttek-ki Aug. 5 kén, a' mellyek *Korfu* felé eveznek, eleséggel, hadi készületekkel, és 3000 emberből álló katonatsoportal. Nem igaz, a' mit a' Frantzia levelek irtak, hogy a' hét szigetekben öszszegyülekezett Orosz seregbe a' pestis belé esett volna.

Hivatal szerént jelentetik (igy szollanak a' Helvétziai levelek) hogy az az Anglus és Német Ujságokban, még a' Fr. Moniteurben is, kijött tudósítás, a' mely szerént a' *Baseli* polgárok abban járnának, hogy magokat egy szomszéd nagy Birodalomhoz foglaltathassák, nem volna igaz.

Monachiumból Sept. 12 kén. A' Cs. Kir. seregek előlmenő csoportjai holnap megérkeznek *Reinba*, a' melly Monachiumtól 2 orányira esik Napkelet felé. *Holtzkirchennel* egy tábor formálódik. A' Bavariai Regementek Frankonia felé takarodnak el: a' Választó Fejedelmi Familia *Würtzburgban* telepedik-meg.

* *

Folytatása a' Fr. Minister Talleyrand úr első Nyilatkoztatásának: —

Grof *Cobenzl* úr ö Exc. ja eszibe vehette,

melly nagy és rend kívül való dolgokat foglalja-
nak magokban a' jelenvaló körülállások; az
ilyen körülállások nékiek megfelelő eszközöket
kivánnak. Ez egy olyan igallág, a' mellyet min-
den megvilágosodott ember érez, és a' melly ö
F.gét egészízen által járta. Midön II ik Fridrich
látta, hogy hadat készítenek ellene, megelőzte
ellenségeit. Nem egyszer tselekedett ekképpen az
Auszriai ház is. Ma látja a' Fr. Császár, hogy
Lengyel országban hadi készületek, Olasz ország-
ban is hasonlókat tétetnek ellene. Magok a' helyek,
a' hol ezen készületek tétetnek, mutatják nem csak
azt, hogy egygyetértésnek következései legyenek,
hanem azt is, hogy ki ellen tétessenek. Az alább-
irt tehát méltán teheti a' következő kérdést:
Mit tselekedne a' Német Birodalom' Császára,
ha a' Frantzia Császár' állapotjában volna?

Azonközben csakugyan jót reméll, ö F.ge, a'
jövendőről úgy itélvén, hogy azt Európára nézve
teheti Austria szerentséfé. Az a' gondolkodás' mód-
ja, a' melly a' Gróf Cobenzl úrtól által adatott
Nyilatkozatásban találatik, szolgáltaják ö F.gé-
nek az okot erre a' jó jövendölésre.

Tegyen olyan Nyilatkozatást Austria, a' mi-
lyent tett Pruszszia, és erőfittse meg azt tseleke-
det által; fegyveres népit és a' mi ahoz tartozik,
tegye vissza békeféles lábba; ne kívánna azt,
hogy Olasz országban 72 ezer emberekből álló serege
légyen; a' Tyrolisban öszsze gyűjtött Regemente-
ket szokott fekvő helyeikre szállitassa vissza;
szünnyön meg az olyan magazinumoknak és erős-
ségeknek készittetésektől, a' mellyek háborunak
elkövetkezését jelentik: és azonnal nem fogja a'
szarazon való békefélet semmi féle körülállás

megzavarni, azt a' békefféget, a' melly mind kettő-
jökre nézve oly kívánatos, minthogy egy ujj hada-
kozás által Fr. országnak nem lenne mit nyer-
jen; Austria is éppen csak annyit fogna nyerni;
a' tengeri békeffég pedig nyomban fogná a' mási-
kat követni. Mihelyest Austria kinyilatkoztatja,
hogy *Neutralis* marad és akar maradni: Anglia
azonnal nem kíván és nem reméni egyebet, csak
békefféget, a' melly még Januariusig megkötetik,
az Amiensi Kötes helyre állittatik, a' Frantzia és
Olasz Koronák egymástól elválasztatnak, Európá-
nak a' tsendesség és bátorság vizsgálata adatik; 's
mind ezek a' jók egyedül az Ausztriai Kabinétum
bölcsességének fognak köszönödni, a' melly, ha el-
lenkező képpen tselekedne, olyan állapotra juttat-
ná Európát, a' mellyet sem a' Thuillieriai sem a'
Bétsi udvar előre meg nem mondhatnának.

Gróf Cobenzlúr ö Exc ja által láthatja, hogy
a' Császár ö F.ge ezen Nyilatkoztatást, nagyobb
nyilvánvalósággal, nagysággal, és egyenességgel nem
tétethette. Magának Ausztriának önnön javára és
Uralkodójának ditsőffégére nézve ohajtja ö F.ge,
hogy a' Német Birodalom és Ausztria Császárja,
ezen ö F.gének ajánlatott alkalmatosságot fordittsa
haszonra. Kezében van most valamint önnön
Statusainak úgy Európának is jövőendő béli álla-
potjok. Egygyik kezében tartja a' felfordulást és
zenebonát, a' másikkban a' közönséges békefféget.
Néki csak egy részre hajlás nélkül való *Neutra-
litas* kívántatik, arra, hogy megnyerhesse, mind
a' mit kíván, mind pedig, hogy a' világot a' bé-
keffég felől bátorságba helyheztethesse. A' leg
hathatósabb közbenjárás, a' mellyet Ausztria a' bé-
keffégnek helyreállittathatása végett tehet, ezek-

ben áll: hogy leg szorosabb Neutralitást tartson, készületeket ne tegyen, Frantzia országot ne kényszerítse hadi erejének megosztására, és Angliának semmi reménységet ne hagyjon arra, hogy valaha Austriát hadakozásba bonyolíthassa.

Nem gondolhatja az alólirt, hogy Gr. Cobenzl úr ö Exc.ja azon gondolatokat, a' mellyek ezen Nyilatkoztatásban meg-magyaráztattak, helybe fogja hagyni, és maga is munkás lesz benne, hogy ezek valóságos minémüségék szerént fontoltassanak-meg.

* * *

A' Minister Talleyrand úr második Nyilatkoztatása Aug. 16 kán, 1805 ben.

Ö F.ge a' Fr. Császár annyival nagyobb bizodalmit helyhezette Austriának barátságos és békés nyilatkoztatásaiba, minthogy két hadakozásnak ideje alatt eránta mutatott magaviseletire nézve, a' melly hadakozásokban minden nyere ég Fr. ország' részén volt és az Ausriai birtokoknak nagyrészét a' Frantzia fegyver foglalta volt el, jussát gondolta lenni arra, hogy ezen Hatalmágtól jó indulatot várjon. Egyedültsak azon hadakozással bajlólván, a' melyre Anglia által kényszerített vala, reméllette ö F.ge: hogy maga semmit okot nem szolgáltatván Austriának a' panasza, Ausria is leg hűségesebb és leg részrehajlás nélkül valóbb Neutralitást fogna tartani: hanem, azon mozdulásai az Ausriai fegyveres népnek, és azok a' hadi készületek, a' mellyek az örök tartományokban tétettetnek, 's a' mellyek Európát bámulásra indították, arra határozták ö F.gét, hogy mind ezekre nézve egy egyenes és igen hűtő magyarázatot kívánnyon.

Azok az egymásután következett hírek, a' mellyek minden felőlről érkeztek a' Császárhoz, ő F. gét arra kényszerítik, hogy Anglia ellen való planumának végrehajtását függessze-fel: e' szerént tehát, Austria éppen annyit tselekedett, mintha az ellenségeskedést kezdette volna el, mivelhogy Anglia javára a' leg hatalmasabb segí ő-fordulást (diversiót) tette-meg.

Austria fegyveres sereget gyűjtött éppen akkor Tyrolisban öszsze, midön a' Frantzia seregek egész Helvétziát oda hagyták. Gr. Cobenzl ur ő Exc. ja jól tudja, hogy Austriának 72 ezer emberekből álló serege fekszik Olasz országban, midön Fr. országnak ugyan ott nintsen 50 ezer embere, 's ezen sereginek is egy 15 ezerből álló része a' Tarentumi öböl mellett fekszik; 's éppen ez a' környülállás az, a' melly azt okozta mindenek felett, hogy ő F. ge a' maga Anglia ellen való planumát elhátalásza. Austria minden felé tábori erőffégeket készítettett, mintha a' hadakozás ki volna hirdettetve, vagy minden órán elkezdődne; minden Ausztriai seregek megmozdultak, mind oda hagyták békefféges idő béli szállásaikat; minnyájan olyan tzél felé vették útjokat, a' melly nyilván jelenti a' hadakozást. És valósággal, ugyan mi képpen gyűjthetne Austria békefféges indulattal ily sok Regementeket egy ily szegény és sovány tartományba, mint Tyrolis, a' hol ezek tsak a' Kintstár' költségén és károsodásával maradhatnak-meg? Minek állittatna-fel magazinumokat? mi végre készítettné a' sok kétszersültet? mi végre szedetné öszsze a' sok hámos lovakat? Európában közönségesen megesmértetett Törvény már az, hogy a' seregyűjtés, magazinumok készítettése, kétszer-

sült gyűjtés, a' tábori szekerek mellé kivántató lovak szedése, minden Hatalmasságok által mint hadi-izenet úgy tartassanak, kiváltképpen akkor, midőn ezek a' készülétek olyan Hatalmasságnak oltalom nélkül hagyatott határai mellett tétettetnek, a' ki nek valamely más távol lévő határnál van dolga. A' Fr. Császár, a' ki ezeket az intézeteket a' Német és Auszriai Császár békefféges beszédével megakarná egygyeztetni, a' melybe mindenkor teljes bizodalját helyhezette, ezt különben nem tselekedheti, ha tsak azt fel nem teszi, hogy ezen Monarcha nem tudja, hogy melly nagy kárt tett Frantzia országnak, 's hogy az a' segítő-fordulás, a' mellyet fegyverfogása által vitt véghez, nem ér kevesebbet a' valóságos ellenségeskedésnél. A' Fr. Császár hajlandó elhíttetni magával, hogy ezt valósággal nem tudja ő N. Bir. és Aust. Cs. F.ge: hanem, minthogy egy ilyen hibának természeti következései nem kevesebbé veszedelmesek Fr. országra nézve, mint a' valóságos ellenségeskedések volnának, tehát ő F.ge azokat megelőzni is éppen ily szükségesnek lenni itéli.

A' tsupa erőffitések ő F.gét már meg nem nyugtathatják. A' hadakozás és békeffég között ő F.ge semmi egyéb közép pontot meg nem esmérhet. Ha békefféget kíván Auszria, szükség, hogy Auszriában mindenek békefféges lábra állitassanak. Ha pedig Auszria a' háborut kívánja, úgy ő F.gének nints mit tenni egyebet, tsak, hogy a' megtámadó F.élt okózza mind azokkal a' szerenstéltenségekkel, a' mellyeket az, nem tsak a' jelen lévő emberi nemzetre, hanem (el meri ő F.ge kevély bátorsággal mondani) önnön Státusaira, sőt önnön Familiájára is, téríteni fog. Mert hizelke-

dik ő F.ge magának azzal, hogy az ujj háborut, éppen olyan szerentsével fogja folytatni, mint az előbbenieket, és magát jövődöre nézve mind azok ellen a' segítő fordítások (diversiók) ellen, a' melyek mint az Anglia javára való Coalitio' első lépése úgy nezeitethetnek, bátorságba fogja helyheztetni.

A' leg kedvesebb feltételnek, az az annak a' feltételnek, hogy Austria igazán ohajtja a' békeféget, előre való botsatása mellett, az alólirt-ra bízta ő F.ge, hogy a' következő pontokat kívánja:

1)ször, hogy azok a' 21 Regementek, a' melyek Német és Olasz Tyrolisba küldettettek, ismét hivattassanak el, 's hogy ezen két tartományokban csak annyi fegyveres nép maradjon, a' mennyi hat hónapok előtt volt.

2)szor, hogy minden táborerősítéshez kívánató munka felbeszakasztassék, nem azért, mintha azt kívánná a' Császár, hogy Austria semmi tulajdonképpen való erőffégeket ne építtessen; ehez minden Statusoknak jussok van, sőt ezt gyakorta megkívánja az előre való vigyázás az Uralkodóktól mint kötelességet: hanem, minthogy Velen-tze nyilván való képpen nem erőffég, ehez képpelt azok a' lántzok is, a' melyek ott mostan munkában vannak, a' tábori erőffégek sorába tartoznak —

3)szor, hogy a' Styriában, Karinthiában, Friaulban, és a' Velenzei környékeken fekvő fegyveres seregek, arra a' számba szállittassanak-le, a' mellyen ez előtt hat hónapokkal voltak —

És hogy végezetre, adja értésire *Austria* az Angliai Kabinétomnak ezen meghatározott és vál-

tozhatatlan szándékát : hogy ő, szoross és lelkiesség méret szerént való Neutralitást fog tartani, és a' jelen lévő hadakozásban nem részesül, minthogy az által, hogy Neutralitást ígér, arra kötelezi magát, hogy sem egyenesen sem nem egyenesen nem tselekedzik semmit Angliához viseltető kedvezésből.

Az alólírtá van bízva ugyan ezen alkalmazhatósággal, hogy adja tudtára Gr. Cobenzl úr ő Exc.jának, vagy inkább hogy ujjítsa meg előtte ezt az ő ily sok ízben tett nyilatkoztatását : hogy a' Franczia Császár semmit inkább nem ohajt, mint azt, hogy a' Német Császárral szünet nélkül való békeességben élhessen; hogy ő Fr. Cs. F. ge azon eszközökhöz, a' mellyekre ötlet az alólírt által előadatott feltételekre tétetődő, megtagadó, kifogásokból álló, vagy időnyerést kereső válaszlás kényszeríténé, nagy kedvetlenséggel fogna nyulni; hogy azonközben ilyen környülállások között maga Károly ő Fő Hertzegsége sem tétovázna, a' ki jó katonának lévén, külömben telyességel nem tselekedhetne; és hogy végezetre ő Fr. Cs. F. ge ha magát kényszerítettetni látja arra hogy az erőt erővel verje vilzsa, bizonyoson nem fogja azt a' hibát tenni, hogy elvárja azt, hogy az Oroszok magokat az Auszriaiakkal egygyefítsék.

Gróf Cobenzl úr ő Exc.ja sokkal jobban tudja, melly fontosok és sürgetők legyenek a' jelen való környülállások, mint sem hogy az alólírt ötlet arra kérni szükségesnek látná, hogy azt a' Választ, a' mellyre ő Fr. Cs. F. ge ily sok okokon fundáltatott nyughatatlansággal várakozik, minden többle kitelhető úton módon siettesse. — Ezek után minden tisztelettel marad az alólírt, &c, &c.

(A' többi következik).

A' mult szeredán ki jött *Bétsi* Udvari ujj-ságban is szórol szóra kiadattattak mind ezek a' Nyilatkoztatások, hanem egy eleikbe botsáttatott fontos Előadással, a' melly magyarul ekképen következik : —

Minekutánna a' *Regensburgi* Dietánál lévő *Frantzia* Agens *Bacher* úr rendelést vett volna, hogy az ott lévő Követeknél egy szóval való olyan jelentést tegyen, a' melly által a' Romai és *Auftriai* Csász. Udvar magaviseletének egészen tsalfa szín adatott, 's a' melly mellé még azt a' fenyegetődzést is hozzá tétette a' Fr. Udvar, hogy a' Német Birodalomra ellenséges képpen bé fogná seregeit szállítani : ezekhez képpést kéntelennek lenni látta magát ő Cs. és Cs. K. F. ge a' maga ugyan ezen Dietánál lévő Követei által, egy, ezen folyó *Sepember* hónap' 9-kén költ végzése szerént, a' következő *Ellenkező Magyarázat*ot tétetni: — „

„Ő *Római és Auftriai Császári Felségének* eleibe terjesztetett az a' *Jelentés*, a' mellynek a' *Diet*a eleibe lejendő terjesztése eránt a' *Frantzia* Agens rendelést vett.

„Ezen *Jelentés* szerént azt kellene gondolni a' *Német Birodalom* Rendjeinek, hogy a' *Frantzia* Császár által *Olasz* országban elkövettetett hadi készületek és erőszakoskodások semmi alkalmatosságot nem szolgáltattak *Auftriának* a' költsönös hadi készületekre; hogy *Frantzia* ország és nem *Auftria* kívánná a' közönséges békeffégnek helyreállítását; 's hogy az *Angliába* való kiszállás' tzelozása ez a' közönséges békeffég volna, és annak útját mostan *Auftria* akárná ketté vágni. Ezen *magyarázat* mellé van ez a' fenyegetődzés foglaltatva, hogy a' *Fr. seregek* a' *Német Birodalomra* bé

fognának ütni, ha Austraia a' Frantzia Császár parantsolatjára a' fegyverből tüftént ki nem vetkezne.

„A' Német Dieta elibe terjesztetett egy ily Jelentés által felindittatván, kötelesnek tartja lenni magát ö F.ge arra, hogy a' Német Birodalom' tagjainak szemeik eleibe terjesztesse, a' három Udvarok között folyt Nyilatkoztatásoknak közlése által, igaz indittó okait és tzelezését azoknak a' hadi készületeknek, a' mellyeknek tétetésekre ö F.ge kényszerített. A' Német Birodalom Rendjei által fogják ezen Nyilatkoztatásokból latni: hogy Austraia, a' békeffégnek és tsendeffégnek helyreállitások végett ajánlotta magát a' közbenjárásra; hogy Fr. ország ezt el nem fogadta; hogy Fr. ország másoktól elerötelenülést, és nem békefféget kíván: mivelhogy az az állapot, a' melly szerént egygyetlenegy Hatalmasság a' maga nagy és félemet gerjesztő ereje által egyedül marad fel fegyverkezve, és ötet semmi ellentállás semmi segedelem meg nem akadályoztatja abban, hogy a' békeffégszerető Státusokat egymásután rendre seregei által el ne foglaltassa, el ne nyomja, és járma alá ne hajtsa, nem hogy békefféges, hanem a' hadakozásnál is veszedelmesebb állapot volna.

„Az Austraiai és Orosz Császári Udvarok' felfegyverkezésinek tzeleje, az, hogy ennek az állapotnak végvettetődjék; 's hogy az Austraiai Udvar a' Frantziáknak Olasz országai leg fenyegetődzőbb készületeikből vett légyen a' maga önnön bátorsága végett megkivántató sürgető előre való vigyázásra okot, alkalmatosságot, az egész világ előtt dudva lévő történetek bizonyitják, felesleg való bizonyosságul pedig meg lehet a' Frantzia Moniteur-

nek Majus 11-kén és Jun. 19-kén költ darabjaiban kijött tárgyakat tekinteni.

„Hogy Austra és az Orosz Birodalom' határozásaiknak, az előadattatokon kívül semmi egyéb és leg kisebb önnön haszonkeresést tárgyazó fundamentomjok nintsen, megtetűzik az ő egyeneség és mérséklettség princzipiumival megegyező, alkudozásra való készségekből, és abból az ő megnyúgtató nyilatkoztatásokból, a' mellyet azon esetre tettek, ha mingyár a' hadakozás valósággal el találna is kezdődni: a' hova tartozik mindenek felett az az ajánlás, a' melly általa' Német Rendek minnyájan bizonyosokká tétetnek a' felől, hogy az ő mostan fennálló törvényes Alkutasok (Constitutiójok) és birtokaik, meg fognak épségben tartatni.

„A' Cs. Kir. Követ Urakra bizattatik, hogy ezen ígéreteket, ismét egész forma szerént ujjítsák és erőfíttsek meg.

„A' Frantzia Császárnak a' Német Birodalomra való béütést illető fenyegetődzései azonközben, tudtunkra adták, hogy melly szükséges legyen ezen Birodalmat minden előre való készületek által, lehető bátorságba helyheztenni. Elfelejtethetlen tapasztalások által taníttattunk meg arra, mi képpen szokták legyen a' Frantziák efféle fenyegetődzéseiket telyesíteni; 's annyival is szürgetőbb dolog ennek elhárítására elő sietnünk, minthogy bizonyos jelekből lehet észre venni, azt, hogy a' Német Birodalom tulsó szélen lévő Fejedelmek közül néhányakat, arra igyekszik venni a' Fr. Császár, hogy Császárijok és önnön Rendtársaik ellen fogjanak fegyvert, és e' végre uj és titkos szö-

vetségeket közöttök elközleni, és az eddig fennállottakkal visszaelélt szerezni.

„Ő Cs. Felsége bizodalommal reménli, hogy a' Német Rendek, ha mind nem is leg alább nagy rélzint, által látják az ilyen törekedéseknek veszedelmes voltát, és megesmérik azt, hogy szükséges dolog légyen a', hogy Olasz országnak és néhány más tartományoknak, a' mellyek Fr. országgal szomszédosok lévén, az ő tölle való függés alá estek, történetjek, a' Német Birodalomtól, a' közönséges egygyetértés, hűség, és eltökelttséggel, elhárítottjon; 's hogy a' Rendek azon eszközöket helybehagygyák és előmozdiítsák, a' mellyek nélkül Austriának és az Orosz Birodalomnak használatos tzelzásaik tökéletességre nem vitetlethetnek: mivelhogy végezetre tsakugyan világos az, hogy a' hathatos békeffég' megnyerhetésének lehetséges vólta, éppen azoktól a' hathatos eszközöktől van fel függesztetve, a' mellyeken azon esetben, ha a' kivánt békeffég tsak ugyan lehetetlen találna lenni, a' megtartatásnak és segedelemnek utólsó reménsége fogna fundálódni.“

M a g y a r O r s z á g.

Székes Fejér Vármegyéből, Velentzéről.
Ezen Tekint. Nemes Vármegyében fekvő, a' Tekint. Nemes Káptalanhoz tartozó Súkoró nevezetű helységben Czifra Gergely névű lakosnak felesége Augustus hónapnak 27-ik napján szülni kezdett, szült egy leányzó magzatot, mellyet azon napon az oda való T. Prédikátor Kun Péter Ur meg-is keresztelt, de a' szülő Afzszony nagy kinok között volt más nap tiz óráig, akkor ismét szült férfiú gyermeket, ezt is meg keresztelte, egy óra tájban a' Bába ismét viszi a' Sz. Kereszttségre

a' harmadikat-is, ez is fiu volt, négy órakor délután szülte a' negyediket, ez is fiu volt, és kezeltséget ért. Mind a' négy nagy gyermek volt, de egymásután megholtak, és más napon egy koporsóban eltemették. Az anyyok él, kit is az említett T. Úr, és annak szorgalmatos élete parja, okos gondviselések által a' kínok közül meg szabadítván Isten után életben meg tartottak.

H í r a d á s.

Május' utólyánn arról tudósítám vala a' Nagy Érdemű Közönéget; hogy én *Snellnek Példákba foglalt Erköltsi Tanításit* szándékozom Magyarra fordítani, és Hazám' köz embereinek az olvasásra és jobbúlásra kezekbe adni — ha t. i. valaki még rá nem ült volna — Nem vévén sohonnan *Tiltást*, Julius' elejénn hozzá fogtam, és Augustus' közepéig az első darabot le fordítottam.

Erről most szóllanom nem kellene, ha akkor azt nem igertem volna; hogy Augustus' elején más Tudósítással fogok ki állani — és ha azt nem mondtam volna; hogy előfizetésre akarom botsátani. Ez a' kettő kötelez hát most arra; hogy meg izennyem mindenfelé, *Snellnek* állapotja mi- ben legyen.

A' mi az elsőt nézi — a' mint már emlitém — a' Fordítás megyen előbb, és már az első Darab készen van. Az ígértet szerént, Augustus elejére a' Tudósítást is fel küldöttem Bétsbe; de a' levél el tévelyedett. A' várakozást hát ez tsalta meg, nem pedig az, mintha ebben a' tekintetben az igyekezet meg restült volna.

Különösebben kötelez pedig a' második. Hogy a' munkát Prænumerációra vagy Subscriptióra bo-

tsállam — ettől el idegenített a' Prænumeratiónak gyűlölséges volta elsőben , másodszor pedig az Exemplároknak bajos széllyel szállítása , és a' Collectorokká tétettető Uraknak terheltetése.

Itt hát szándékomon változtatván, azt tselekedtem ; hogy Titt. Fűskúti *Landerer Mihály* nagy Érdemű Typografus Urat a' Munkával megkínáltam ; hogy tulajdon költségén nyomtattassa ki — a' ki is azt el vállalván, az első Darabot , melly írásban 37 árkus, a' múlt János fő vételei Pesti vásárkor, hozzá le küldöttem, és reményem, eddig már nyomtattatja is.

A' második Darabot is vizsem a' lehető sietséggel, és azon vagyok ; hogy November közepén esendő Pesti vásári alkalmatossággal hasonlóan kezébe adhassam.

Ajánlom ezt a' munkát minden Vallású Nagy Tiszteletű Lelki Pásztor Uraknak ; hogy Hiveik között el terjeszteni méltóztassanak, Fogadom ; hogy ennek olvasása után örömmel fogják meg tapasztalni, melly kevés bajok leszs azon Hallgatóikkal is, kik eddig lelkeket sokszor keferüséggel illették. Én pedig továbbra is magamat Hazám szolgálatjára ajánlván, vagyok annak leg kissebb fia.

Csákvár 12. Sept. 1805.

Kovács Sámuel,
Prédikátor.

J e l e n t é s.

A' *Kurir* írói, arra emlékeztetik néhány olyan Olvasóikat, a' kik az ujjságnak küldetetését, a' folyó fél esztendő elején az alatt a' feltétel alatt kérték vala, hogy annak bérét a' postán nem soká fel fogják küldeni: hogy ígéretekről ne felejtkezzenek-el,